

فِي لَحْظَةِ صِدْقٍ

Fī Lahzati Şedqen

In a Moment of Honesty



NIZAR FARES
GLOBAL MINISTRY

تلحين وتوزيع: كمال سيفالى

Talḥīn waTawzī': Kamal Saikaly

Music and Arranged by: Kamal Saikaly

كلمات: رنا عوابده

Kalimāt: Rana Awabdeh

Lyrics by: Rana Awabdeh

فِي لَحْظَةٍ صِدِّيقٌ مَعَ ذَاتِي

لَا وَرَقَ تَيْنٌ يَسْتُرُنِي

Fī Lahżati Şedqen Ma'a Dhātī

Lā Waraqat Tīnen Yasturunī

GLOBAL MINISTRY

In a moment of truth

No fig leave to cover me

تَنْهَارُ جَمِيعٌ أَبْرَاجِي

أَرْمَيْ بِقِنَاعِي وَأَلْوَانِي

Tanhāru Jami‘u ‘Abrājī

‘Armi biQinā‘ī wa ‘Alwānī

GLOBAL MINISTRY

All my towers are collapsing
Throwing my mask and all my colors

لِسِنِينَ حَيَاةِي وَاقِفَةٌ
وَجُمُودُ رُوحِي كَتْمَثَال

LiSinīna Ḥayātī Wāqifaton
waJumūdu Rūḥī kaTemthāl
GLOBAL MINISTRY

My life has paused for years
And stagnation has petrified my soul

وَصَفِيعُ الْبُعْدِ فَدِغَطَّى قَلْبِي
وَنَسِيتُ أَحْلَامِي

waŞaqī'ul Bu'di Qad Ghaṭṭā Qalbī

waNasītu 'Aḥlāmī

NIZA
GLOBAL MINISTRY

Distant from my God, the cold has covered
my heart, and... I forgot my dreams

آتِيكَ إِلَهِي، بِدُمُوعِي
لَا بِكَ لِمَاتِي الْوَرَدِيَّةُ

'Ātīka 'Elāhī, biDumū'ī

Lā biKalimātīl Wardiyya

GLOBAL MINISTRY

I come to You, oh Lord with my tears
Not with my flaming words

أَشْتَاقُ أَنْ تَمْلِكَ قَلْبِي
لَا عَانِقَ وَجْهَةَ الْحُرْيَّةِ

'Ashtāqu 'An Tamluka Qalbī

لِي 'U'āniqa Wajhal Ḥurriya

GLOBAL MINISTRY

I yearn that You takeover my heart

So I would embrace freedom

مَأْلُوتُ أَدوارِ الْبَرِّ
كَلِمَاتٍ لَسْنَتُ أَعْنِي هَا

Malaltu 'Adwāral Birri

Kalimāten Lastu 'A'nīhā

GLOBAL MINISTRY

I am bored acting roles of righteousness

Words I utter, I even do not mean

وَخُطَايَا تَحْضُرُ فِي السّرّ
تَقْتُلُ أَنفَاسِي وَتُحْيِيهَا

waKhaṭāyā Taḥḍuru Fī Ssirri

Taqtulu ‘Anfāsī waTuḥyīhā

GLOBAL MINISTRY

And sins that secretly manifest,
Shaking my being to the core

هَلْ أَبْكِي ذُلْلِي وَحَيَاةِي؟
أَمْ أَتْرُكُ رَبِّي يَنْكِبُّ إِلَيْهَا؟!

Hal 'Abkī Dhullī wa Ḥayātī?

'Am 'Atruķu Rabbī Yabkīhā?!

GLOBAL MINISTRY

Should I cry for my humiliating sins and life?

Or should I entrust my Lord to cry it for me?!

مَنْ غَيْرُكَ أَحْتَاجُ إِلَيْي

لِيَرْفَعَ رُوحِي وَيَشْفِي هَا؟!

Man Ghayruka ‘Aḥtāju ‘Elāhī

IiYarfa‘a Rūhī waYashfīhā?!

GLOBAL MINISTRY

**Who else do I need but You oh Lord
to lift my soul up and heal it?!**

آتِيكَ إِلَهِي، بِدُمُوعِي

لَا بِكَ لِمَاتِي الْوَرْدِيَّةُ

'Ātīka 'Elāhī, biDumū'

Lā biKalimātīl Wardiyya

GLOBAL MINISTRY

I come to You, oh Lord with my tears

Not with my flaming words

أَشْتَاقُ أَنْ تَمْلَأَ قَلْبِي
لَا عَازِقَ وَجْهَةَ الْحُرْيَّةِ

'Ashtāqu 'An Tamluka Qalbī

لِي 'U'āniqa Wajhal Ḥurriya

GLOBAL MINISTRY

I yearn that You takeover my heart

So I would embrace freedom